

CURRÍCULO ACADÉMICO

1. Identificación

- Nombre y apellidos: Gilberto Sánchez Cabezas
- Nacionalidad: chileno
- Dirección: Av. Capitán Ignacio Carrera Pinto # 1025, Ñuñoa (Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile).
- Teléfonos: 2. 2978.7027 (Departamento de Lingüística), 2.2223.1015 (domicilio particular)
- Correo electrónico: gsanchez@uchile.cl

2. Estudios universitarios

2.1. Títulos y grados obtenidos:

- Profesor de Estado en Alemán (Universidad de Chile, con distinción unánime), 1966.
- Profesor de Estado en Italiano (Universidad de Chile, con distinción unánime), 1967.
- Profesor de Estado en Castellano (Universidad de Chile, con distinción unánime), 1974.
- Doctor en Filosofía con mención en Lingüística General (Universidad Eötvös Loránd de Budapest, Hungría. Calificación: Summa cum Laude. Duración del estudio: 3 años), 1970.

2.2. Otros estudios realizados en la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile

- Doctorado en Filosofía con mención en Filología Romance. Egresado (La graduación no tuvo lugar por razones extraacadémicas).
- Licenciatura en Filosofía con mención en Lingüística General. Egresado con plan completo.
- Licenciatura en Filosofía con mención en Filología Romance. Egresado con plan completo. Posteriormente constituyó la base de la carrera Pedagogía en Castellano.

- Parte de la antigua Licenciatura con mención en Arqueología. Materias cursadas: Prehistoria general (profesor Bernardo Berdichewski), Arqueología del mundo bíblico (profesor Bernardo Berdichewski), Prehistoria de América (profesor Bernardo Berdichewski), Antropología cultural (Profesora Grete Mostny), Prececerámico americano (profesor Mario Orellana).
- Asignaturas lingüísticas cursadas en los estudios de pregrado: Lingüística General, Lingüística Romance; Lingüística Germánica, Lingüística Indoeuropea; Gramática Sincrónica Española, Gramática Sincrónica Alemana, Gramática Sincrónica Italiana, Gramática Sincrónica Francesa; Gramática Histórica Española, Gramática Histórica Italiana, Gramática Histórica Alemana, Gramática Histórica Francesa, Gramática Histórica Inglesa, Gramática Histórica Portuguesa.
- Cursos de lenguas: árabe (3 años), griego (2 años), hebreo moderno (2 años), latín (5 años), mapuche (mapudungu(n) (3 años), polaco (1 año), quechua (2 años), servio-croata (1 año).

2. 3. Cursos breves de perfeccionamiento, de carácter universitario

- “La tradición sefaradí oral y popular”, curso impartido en el Centro de Estudios Judaicos de la Universidad de Chile (marzo - octubre de 1974).
- “Lingüística de campo”, dictado por el Dr. Eugene Nida en el Departamento de Lingüística y Filología de la Universidad de Chile (13 - 22 de octubre de 1980).
- “Introducción al Antiguo Testamento”, curso dictado por el profesor Alejandro Bravo en el Departamento de Literatura de la Universidad de Chile (6 - 15 de enero de 1981).
- “Semántica”, curso dictado por el profesor Dr. Kurt Baldinger, de la Universidad de Heidelberg, patrocinado por el Departamento de Lingüística y Filología y el Instituto Chilenoalemán de Cultura (31 de marzo-4 de abril de 1981).
- “Competencia lingüística y criterios de corrección”, curso intensivo dictado por el profesor Dr. Eugenio Coseriu, de la Universidad de Tübingen, Alemania, organizado por el Departamento de Lingüística y Filología Clásica del Instituto de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile (19 – 22 de octubre de 1987. 12 horas lectivas).
- “Lengua y comunicación: el español y los idiomas aborígenes durante la Edad Moderna”, curso de la Escuela Internacional de Temporada 1991 “El Nuevo Mundo: cinco siglos de utopías y realidades”, organizado por el Departamento de Extensión y Cooperación Internacional de la Vicerrectoría Académica y Estudiantil de la Universidad de Chile (7 al 18 de enero de 1991. 8 horas lectivas).
- “Posibilidades y límites de la Lingüística contrastiva”, curso intensivo (15 horas), dictado por el profesor Dr. Nelson Cartagena, de la Universidad de Heidelberg, en la

Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile (27 de septiembre-1 de octubre de 1993).

2. 4. Estudios en el extranjero

- Doctorado en Romanística (Lenguas y Literaturas Románicas o Neolatinas) en la Facultad de Filosofía de la Universidad Técnica de Berlín Occidental, Alemania, como becario del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD). Participación con buenos y muy buenos resultados en las cátedras de los profesores Dr. Helmut Lüdtké y Dr. Helmut Schnelle. Asignaturas y seminarios cursados: Métodos de análisis lingüístico, Semiótica y teoría del lenguaje, Estructura del idioma francés, Teoría de la información y Lingüística, Canción de Rolando (en antiguo francés), Gramática generativa, Gramática estructural, Cambio lingüístico y gramática estructural, Español medieval. Período: 1969 – 1970. La beca fue prolongada –a base del informe positivo del Dr. Lüdtké- por el período 1970-1971, pero el becario no pudo hacer uso de la misma, pues debió regresar a Chile.
- Doctorado en Filosofía con mención en Lingüística General en la Facultad de Filosofía de la Universidad Eötvös Loránd de Budapest, bajo la dirección del profesor Dr. László Antal (el lingüista estructuralista más importante del país). Además de los cursos relativos a Lingüística general, el plan de estudios incluyó materias de Lingüística y Filología Finougrias, como idioma húngaro, idiomas finés y cheremiso, historia del idioma húngaro. Título de la disertación: “Az araukán igerendszer morfológiai leírása (Descripción morfológica del verbo araucano)”, escrita en idioma español. El examen final versó sobre tres materias: Lingüística general, Lingüística italiana y Lingüística española. Período: 1967 - 1970. Calificación: Summa cum Laude. El grado fue reconocido por el Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD) y la Universidad de Chile (en virtud del Convenio de Intercambio Académico existente entre esta institución y la Universidad Eötvös Loránd de Budapest).
- Curso intensivo de idioma alemán en el Goethe-Institut, sede Brannenburg-am Inn (Baviera, Alemania). Duración: 2 meses (agosto - septiembre de 1969).
- Curso (grado avanzado) de lengua y literatura francesas en la Universidad Libre de Bruselas, Bélgica. (agosto de 1970).
- Curso de Lengua italiana y curso de Etruscología y Antigüedades Itálicas en la Università Italiana per Stranieri, en calidad de becario de la misma y del Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia. Las conferencias y ejercicios prácticos de Arqueología y Lingüística estuvieron a cargo de conocidos especialistas como, por ejemplo, Massimo Pallottino y Giuliano Bonfante, entre otros. Período (julio - agosto de 1977).
- Discípulo directo en Chile, en Etnolingüística, del lingüista alemán neohumboldtiano Dr. Heinz Schulte-Herbrüggen, profesor del Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, e indirecto del Dr. Rodolfo Lenz, iniciador del estudio científico de la lengua y cultura mapuches, a fines del siglo XIX.

3. Conocimiento de lenguas (actualmente más teórico que práctico), aprendidas en cursos y en calidad de autodidacta (desde los 12 años de edad)

- 3. 1. Románicas: francés, portugués, italiano, catalán, rumano,
- 3. 2. Germánicas: alemán, inglés, holandés, sueco, danés, noruego
- 3. 3. Eslavas: ruso, checo, polaco, servio-croata, búlgaro
- 3. 4. Finougrias: húngaro, finés
- 3. 5. Semitas: árabe, hebreo (antiguo y moderno)
- 3. 6. Orientales: chino, japonés
- 3. 7. Polinésicas: pascuense
- 3. 8. Clásicas y antiguas: latín, griego, sánscrito, gótico, anglosajón
- 3. 9. Altaicas: turco
- 3. 10. Amerindias: mapuche (mapudungu(n), quechua, aymara, guaraní, azteca (nahuatl)).

4. Actividades docentes, de investigación y de extensión

4.1. Cargos docentes desempeñados

4.1.1. En la Universidad de Chile

- Ayudante agregado de Filología, adscrito a la cátedra de Lingüística del profesor Dr. Ambrosio Rabanales O. (1 de junio de 1958 - 1960).
- Ayudante de investigación en el Instituto de Investigaciones Histórico-Culturales, Sección Filología, dirigida por el profesor Dr. Rodolfo Oroz Sch. (1963).
- Auxiliar de investigación en el Instituto de Investigaciones Histórico-Culturales, Sección Filología (1964-1968).
- Profesor de italiano, con 5 horas, en la Sección de Italiano de la Facultad de Filosofía y Educación (1964-1965).
- Profesor de alemán, con 4 horas, en la Sección de Alemán de la Facultad de Filosofía y Educación (1965).
- Profesor de jornada completa de italiano (1966 - 1974).
- Profesor de Lingüística General en el Departamento de Español de la Facultad de Filosofía y Educación (1971 - 1972).
- Profesor encargado del seminario de Lingüística Indoeuropea en el Departamento de Lenguas Clásicas de la Facultad de Filosofía y Educación (segundo semestre de 1973).
- Profesor de Lingüística (9 horas), en el Departamento de Antropología y Arqueología (primer semestre de 1973).

- Profesor de jornada completa de Lingüística en el Departamento de Lingüística y Filología de la Facultad de Filosofía y Letras (1974 - 1981).
- Profesor de Lingüística (6 horas), en el Departamento de Ciencias Antropológicas y Arqueológicas (segundo semestre de 1975 - 1.07.1977).
- Profesor de jornada completa de Lingüística en el Departamento de Lingüística de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación, actualmente Facultad de Filosofía y Humanidades (1981 hasta el 31 de agosto de 2004). Jerarquía académica: Profesor Titular (1987).
- Profesor de dedicación exclusiva, de Lingüística, en la Facultad de Filosofía y Humanidades (junio de 1988 - diciembre de 1989).
- Profesor Titular de Lingüística en el Departamento de Antropología de la Facultad de Ciencias Sociales (1991 - 2002, 12 horas, con cargo de planta. Desde 1972 hasta 1990 enseñó materias lingüísticas como prestación de servicios del ex Departamento de Lingüística y Filología y del Departamento de Lingüística).
- Profesor Titular de Lingüística (media jornada, con cargo de planta) en el Departamento de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Humanidades (01.09.2004 - 28.02.2010).
- Académico Titular de Excelencia de Lingüística (un cuarto de jornada, a contrata) en el Departamento de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Humanidades (01.07.2010 - 28.07.2012).
- Profesor Emérito de Lingüística en el Departamento de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Humanidades (desde el primer semestre de 2013).

Total: 17

4. 1. 2. Asignaturas lingüísticas de pregrado impartidas, en calidad de profesor, en varios Departamentos de la Universidad de Chile (Departamento de Italiano, Departamento de Lenguas Romances, Departamento de Alemán, Departamento de Lenguas Clásicas, Departamento de Lingüística y Filología, Centro de Estudios Árabes, Departamento de Antropología, Departamento de Lingüística).

- Gramática Histórica Italiana (1964-1967, 1971-1974, Pedagogía en Italiano).
- Fonética Italiana (1964-1967, 1971-1974, Pedagogía en Italiano). Asignatura obligatoria creada por el profesor.
- Práctica del Idioma Italiano (1964-1967, Pedagogía en Italiano).
- Gramática Histórica Alemana (1965, 1974, Pedagogía en Alemán).

- Lingüística General (desde 1972 hasta el 2002, Pedagogía en Castellano y otras carreras de Pedagogía, Licenciatura en Lengua y Literatura Francesa, Licenciatura en Lengua y Literatura Hispánica, Licenciatura en Lengua Árabe, Licenciatura en Lengua y Literatura Inglesa, Licenciatura en Antropología Social. En algunas ocasiones fue denominada Introducción a la Lingüística, Lingüística I).
- Lingüística Estructural (desde 1974 hasta 2004, en las carreras ya mencionadas. En algunas ocasiones fue denominada Lingüística II). Asignatura creada por el profesor.
- Etnolingüística (desde 1973 hasta el 2004, en las Licenciaturas ya mencionadas. En algunas ocasiones fue denominada Lingüística IV). Asignatura creada por el profesor.
- Lingüística Indoeuropea (1973, 1980, 1981, Licenciatura en Lenguas Clásicas).
- Seminario de Filología Árabe (1976 -1977, Licenciatura en Lengua Árabe).
- Gramática Generativa-transformacional (1976, Pedagogía en Castellano, Licenciatura en Antropología, Licenciatura en Lengua Árabe). Asignatura creada por el profesor.
- Gramática Comparada Greco-latina (1978, Licenciatura en Lenguas Clásicas). Asignatura obligatoria creada por el profesor.
- Teoría del Lenguaje (1979, para diferentes carreras de Pedagogía).
- Lingüística Semita (1976 - 1979, Licenciatura y Bachillerato en Lengua Árabe, Licenciatura en Lengua y Cultura Judaica). Asignatura obligatoria creada por el profesor.
- Lingüística Germánica (1981, Licenciatura en Lengua Inglesa).
- Lingüística Descriptiva (1982, 1984, 1986, Licenciatura en Lingüística General).
- Seminario de Investigación (1986, Licenciatura en Lingüística General).
- Introducción a la Antropología (1988, 1989, Licenciatura en Lingüística General).
- Lenguas de América (1994 - 2000, Licenciatura en Antropología Social, Licenciaturas de la Facultad de Filosofía y Humanidades). Asignatura electiva creada por el profesor.
- Lengua Mapuche (1995 - 2003, en la Facultad de Filosofía y Humanidades y en la Facultad de Ciencias Sociales). Asignatura electiva creada por el profesor en la primera Facultad.
- Lengua Aimara (2000, Licenciatura en Antropología Social). Asignatura electiva creada por el profesor.

- Lenguaje y Cultura, en curso del Programa de Formación Básica “Lenguaje y comunicación: un enfoque multidisciplinario” (octubre 2004).
- Seminario de grado “Lingüística Indígena” (2006, Licenciatura en Lengua y Literatura Hispánica, Facultad de Filosofía y Humanidades).
- Diploma de extensión en Lingüística aplicada a la revitalización de la lengua mapuche. Convenio Facultad de Filosofía y Humanidades-Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI) (septiembre-diciembre de 2008). Encargado de Lingüística Mapuche.

Total: 23

4. 1. 3. Asignaturas de posgrado

- Seminario de Gramática Generativa-transformacional (1976, Doctorado en Filosofía con mención en Filología Romance).
- Seminario de Etnolingüística (segundo semestre de 1982, Doctorado en Filosofía con mención en Lingüística Hispánica).
- Fonología Española (segundo semestre de 1982, Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española).
- Metodología de la Investigación Lingüística (segundo semestre de 1983, Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española).
- Seminario de Lengua y Cultura Mapuches (desde 1983 hasta el primer semestre de 2013, Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española).
- Seminario Interdisciplinario (Etnolingüística) (desde 1983 hasta el segundo semestre de 2010), Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española, Magíster en Lingüística con mención en Lengua Inglesa).
- Seminario de Lingüística Hispánica (1984, Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española).
- Seminario de Lengua Quechua (primer semestre de 2007, Doctorado en Historia).
- Seminario de Lengua y Cultura Mapuches (primer semestre de 2007, Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española, Magíster en Estudios Latinoamericanos, Magíster en Estudios de Género, Doctorado en Historia).
- Seminario de Lengua y Cultura Mapuches (primer semestre de 2015, Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española). Seis sesiones sobre lengua mapuche.

Total: 10

4.1.4. Dirección de seminarios y tesis de grado y título

- Seminario de titulación *Estado de conservación del idioma árabe en Chile*. Licenciatura en Lengua y Cultura Árabes (1976 - 1977).
- Seminario *Lenguaje y cultura*. Bachillerato en Lingüística (1979).
- Tesis *Análisis estructural de los ritos mapuches nguillatun y püntevun*. Licenciatura en Antropología Social (1981).
- Tesis *Toponimia amerindia del Valle de Elqui*. Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española (1987).
- Seminario Estudio *etnolingüístico del dialecto pehuenche hablado en la reducción de Trapa-Trapa (Alto Bío-Bío)*. Licenciatura en Lingüística General (1989).
- Tesis *Léxico del parentesco en el mapuche de indígenas residentes en Santiago de Chile e implicancias etnolingüísticas de su significado*. Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española (1990).
- Tesina *An Ethnographic Analysis on the American System of Kinship Terminology*. Licenciatura en Filosofía con mención en Lengua y Literatura Inglesas (1996).
- Tesis *En torno a la comprensión de la organización como un espacio de interacción lingüístico y cultural de los adultos mayores. Un estudio descriptivo del uso de la lengua en adultos mayores*. Título de antropólogo social (1999).
- Tesis *Cultura, lenguaje y pobreza: Etnografía de la comunicación en un colegio ubicado en un sector de escasos recursos, en Santiago de Chile*. Título de antropólogo social (2003).
- Tesis *Toponimia amerindia de la Región Metropolitana*. Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española (2004).
- Tesis *Descripción del grado de conservación de la Antroponimia árabe en el español de Chile*. Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española (2004).
- Tesis *Caracterización del mapudungun hablado por mapuches urbanos en Santiago de Chile: estudio exploratorio desde una perspectiva etno- y sociolingüística*. Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española (2004).
- Tesina *Aproximación a las actitudes lingüísticas asumidas por mapuches de la Región Metropolitana y sus implicancias en el desarrollo de una Educación*

Intercultural Bilingüe, en el ámbito urbano. Licenciatura en Lengua y Literatura Hispánica, con mención en Lingüística (2005).

- Tesis ***Cosmovisión de la muerte en Santiago de Chile.*** Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española” (2006).
- Seminario de Etnolingüística (Lingüística Indígena) ***Estudio de tres lenguas amerindias: Nahuatl, Quechua y Aimara.*** Licenciatura en Lengua y Literatura Hispánica, con mención en Lingüística (2007,2008).
- Seminario de grado en Etnolingüística (Lingüística indígena) ***La lengua mapuche (mapudungu(n) hablada en Chile. Sus principales rasgos estructurales.*** Licenciatura en Lengua y Literatura Hispánica, con mención en Lingüística (2009).
- Tesis ***Grado de conservación de los relatos orales tradicionales en hablantes mapuches residentes en cuatro comunas de Santiago de Chile.*** Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española (2009).
- Seminario de Etnolingüística ***El morfema –fu- en mapudungun como un marcador de antiperfecto. La marcación gramatical de la no vigencia en el momento de habla.*** Copatrocinante: profesor Guillermo Soto. Licenciatura en Lengua y Literatura Hispánica, con mención en Lingüística (.2010).
- Tesis ***Estado de conservación de la Onomástica de los primeros conquistadores españoles llegados a Santiago de Chile.*** Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española (2011).
- Tesis ***Visión de mundo contenida en los apellidos sefardíes registrados en Chile durante el período colonial.*** Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española (2011).
- Tesis ***Neologismos en la lengua mapuche de la Región Metropolitana: descripción de los procesos y recursos de creación léxica y evaluación de la vitalidad lingüística del mapudungún.*** Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española (2011).
- Tesis ***Grado de conservación de la antroponimia mapuche en Santiago de Chile.*** Magíster en Lingüística con mención en Lengua Española (2012).

Total: 22

4.2. Docencia en otras instituciones universitarias

- Profesor del Programa de Doctorado en Filosofía, Sección Filología Hispánica, del Convenio Pontificia Universidad Católica de Chile - Universidad de Valladolid, España (julio de 2004, enero de 2006, julio de 2008). Tema del curso: “La contribución de las lenguas de América al español”.

- Profesor del Programa de Magíster en Antropología, Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Santiago. Tema del curso: “Etnolingüística” (24 de septiembre -, 1 y 15 de octubre de 2008. Seis clases de 90 minutos).
- Profesor del Programa de Magíster en Antropología, Universidad Academia de Humanismo Cristiano, Santiago (23 de septiembre - 15 de octubre de 2009. Ocho clases de 90 minutos). Tema del curso: “El Estructuralismo en Antropología: Claude Lévi-Strauss”.

4. 3. Docencia en el extranjero

- Profesor huésped (vendégoktató) de Filología Hispánica en el Departamento de Español (Spanyol tanszék) de la Universidad Eötvös Loránd (ELTE) de Budapest, Hungría, en virtud del convenio de intercambio académico existente entonces entre esa casa de estudios superiores y la Universidad de Chile (1967 - 1969). Cursos y seminarios dictados en el Departamento de Español, dirigido por el profesor Dr. Matías Horányi: Historia de la Lengua Española (4 semestres), Seminario de Lingüística Hispánica (4 semestres), Práctica del Idioma Español (4 semestres).

4. 4. Investigación

4.4.1. Participación en proyectos de investigación

Las investigaciones han sido realizadas especialmente en el campo de las lenguas indígenas, con el patrocinio de la Universidad de Chile y de otras instituciones:

- “Estudio etnolingüístico de la cultura mapuche en la zona de Osorno”. Contó con el patrocinio del Departamento Técnico de Investigación (DTI) de la Universidad de Chile (1976 - 1978). Investigador responsable. Recolección de materiales en las localidades de Huacahuincul, Quitra-Quitra, Paillamo y Cumilelfu, situadas en la provincia de Osorno.
- “Estudio y elaboración de textos araucanos recopilados por el Dr. Robert Lehmann-Nitsche, en Argentina”. Esta investigación contó con el patrocinio del Instituto Iberoamericano de Berlín Occidental, Alemania (1977). Investigador responsable.
- “Estudio etnolingüístico del dialecto mapuche-pehuenche hablado en Cauñicú, comunidad situada en el Alto Bío-Bío, VIIIª Región”, patrocinado por el Departamento de Investigación y Desarrollo (1982 - 1985). Investigador responsable. El investigador ha seguido ocupado del tema hasta el presente. Los resultados han sido dados a conocer en congresos, simposios, paneles y publicaciones.
- “Estado de conservación del idioma árabe en Chile”. La investigación contó con el patrocinio del Centro de Estudios Árabes de la Universidad de Chile (1976 - 1977)

- “La contribución de los misioneros (jesuitas) al conocimiento del mapuche durante la Colonia (1987 - 1989)”. Estudio de las gramáticas coloniales de los autores Luis de Valdivia (1606), Andrés Febrés (1765) y Bernardo Havestadt (1777). Sin financiamiento.
- “Etnografía del aula rapanui”, patrocinado por el Departamento de Investigación y Desarrollo (DID) de la Universidad de Chile (1997 - 1998). Coinvestigador, encargado de los aspectos etnolingüísticos.
- “Escuela y familia: Estimulación del uso de la lengua rapanui”, patrocinado por el DID (1999 - 2000). Coinvestigador, encargado de los aspectos etnolingüísticos.
- “Ciencia indígena en los Andes de Sudamérica: Etnobotánica de las tierras altas del Norte de Chile”, FONDECYT (1997 - 1999). Coinvestigador, encargado de los aspectos etnolingüísticos.
- “Estudio del factor étnico aborígen en las defunciones en la Región Metropolitana. Una aproximación de la Antropología Física a la etnia mapuche”, patrocinado por el Departamento de Investigación y Desarrollo (DID) (2000 - 2002). Coinvestigador, encargado de la antroponimia aborígen.
- “Recuperación del idioma mapuche a partir de la constitución de la Comisión Lingüística de la Región Metropolitana de Santiago”. Convenio CONADI - Universidad La República (2005). Coinvestigador, encargado de la metodología lingüística.
- “Parlamentos entre españoles e indígenas: siglos XVI - XVII”. Proyecto Universidad de Chile - Cátedra Indígena (2012). Corresponsable. Encargado de los aspectos etnolingüísticos.

Las investigaciones sobre lenguas aborígenes han conllevado más de 40 permanencias en terreno, en la Araucanía (San Juan de la Costa, Xª Región y Alto Bío-Bío, VIIIª), en el Altiplano de Iquique (Iª. Región), en la zona de San Pedro de Atacama (IIª Región) y en la Isla de Pascua, desde 1976 hasta el año 2004.

- Total: 12

4.4.2. Permanencias de investigación en el extranjero

- Ibero-amerikanisches Institut. Preussischer Kulturbesitz (Instituto Iberoamericano. Patrimonio Cultural Prusiano), de Berlín Occidental, Alemania (desde el 4 abril - 18 de junio de 1977), como becario del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD). Tareas realizadas durante la permanencia, certificadas por el Dr. Gerdt Kutscher, director científico del Instituto y profesor del Instituto Latinoamericano de la Universidad Libre de Berlín (Lateinamerika Institut der FU Berlin): 1. Investigación y revisión de materiales existentes en la biblioteca del Instituto sobre lenguas indígenas,

en especial sobre el araucano (mapuche); 2. Confección de una bibliografía exhaustiva de las lenguas indígenas de América, en especial del mapuche. La bibliografía contenía, además de materiales recolectados en otras bibliotecas, la totalidad de los títulos de las publicaciones sobre el mapuche existentes entonces en el Instituto, incluyendo trabajos no fichados hasta la fecha (publicaciones en revistas, etc.). La bibliografía, una vez ordenada y clasificada, constituiría un elemento muy valioso para todo lingüista especializado en dicho campo; 3. Revisión y evaluación, con miras a una elaboración y posible publicación, de textos araucanos recolectados por el profesor Dr. Robert Lehmann-Nitsche durante su larga permanencia en Argentina. Los textos comprendían aproximadamente 3000 hojas manuscritas.

- Seminar für Völkerkunde (Seminario de Antropología) de la Universidad de Bonn, República Federal de Alemania (19 de junio - 7 de julio de 1977), como becario del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD).

4. 5. Participación en congresos, seminarios, simposios, etc.

- **XII Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas.** Bucarest, Rumania (1968). Asistente.
- **Primer Congreso de Científicos, Sección Ciencias Humanas.** Santiago (junio - julio 1972). Asistente.
- **Jornadas de Lingüística y Literatura.** Sede Ñuble de la Universidad de Chile, Centro de Lingüística y Literatura del Departamento de Educación y Humanidades. Chillán (21-22 de noviembre de 1977). Conferencia “El lenguaje y la visión de mundo”. Participación en mesa redonda.
- **Primer Encuentro de Investigación en Humanidades.** Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Chile. Santiago (8 – 14 de agosto de 1979). Ponencia: “Estudio etnolingüístico de la cultura mapuche en la zona de Osorno”.
- **44° Congreso Internacional de Americanistas.** Manchester, Inglaterra (septiembre de 1982). Ponencia: “El dialecto pewenche chileno”.
- **Seminario Internacional de Lingüística: Fundamentos lingüísticos para una política idiomática en la comunidad hispanohablante,** celebrado en conmemoración del bicentenario del nacimiento de Andrés Bello. Santiago (16-20 de noviembre de 1981). Ponencia: “La enseñanza del español a las minorías étnicas de Chile”.
- **Seminario sobre bilingüismo, con especial énfasis en las lenguas amerindias.** Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación (CIDE). Santiago (junio de 1984). Participación en mesa redonda.
- **Jornadas de Lingüística: “Nuevas tendencias de la Lingüística”.** Instituto Profesional de Chillán, Área de Lenguas del Departamento de Educación y

- Humanidades. Conferencia de clausura: “Lenguaje y cultura”. Chillán (24 de octubre de 1985).
- **Primer Congreso Chileno de Antropología.** Colegio de Antropólogos de Chile, A. G. Santiago (20 - 23 de noviembre de 1985). Ponencia: “Hacia una redefinición del pewenche chileno”.
 - **Segundas Jornadas de Lengua y Literatura Mapuches.** Departamento de Lenguas y Literatura de la Universidad de La Frontera, Sociedad Chilena de Estudios Literarios (SOCHEL) y Sociedad Chilena de Lingüística (SOCHIL). Temuco (8 - 10 de octubre de 1986). Ponencia: “Descripción fonológica del pehuenche hablado en Cauñicú (Alto Bío-Bío)”.
 - **Semana de la Hispanidad.** Universidad de La Serena. La Serena (octubre de 1986). Dos conferencias sobre la contribución de las lenguas indígenas al idioma español.
 - **Sexta Semana Indigenista.** Pontificia Universidad Católica de Chile, sede Temuco. Temuco (10 - 14 de noviembre de 1986). Ponencia: “Oraciones rituales en pewenche chileno”.
 - **Curso Presente y futuro de las comunidades indígenas** Departamento de Estética de la Pontificia Universidad Católica. Santiago (junio de 1988). Participación en mesa redonda.
 - Seminario **La identidad de América Latina y sus bases culturales.** UNESCO. Santiago (enero de 1989). Participación en foro.
 - **IIº Congreso de Estudiosos del Folklore.** Sociedad Chilena de Historia y Geografía. Santiago (julio de 1989). Participación en mesa redonda.
 - Seminario de ILADES **Comunicación, tecnología y cultura.** Santiago (noviembre de 1989). Ponencia: “Lenguaje, comunicación e integración cultural”.
 - Seminario **Utopías indígenas, colonialismo y evangelización.** Área de Estudios del Centro Ecuménico “Diego de Medellín”. Santiago (27 - 29 de marzo de 1990). Participación en debates.
 - **Homenaje al Dr. Rodolfo Oroz Scheibe, Director Honorario de la Academia Chilena de la Lengua.** Exposición sobre su vida y obra. Casa de la Cultura “Manuel Magallanes Moure”, Municipalidad de San Bernardo. San Bernardo (28 de junio de 1991).
 - Seminario **Identidades.** Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD) e Instituto Chilenoalemán de Cultura, para exbecarios chilenos del Servicio Alemán de Intercambio Académico y la Fundación Alexander von Humboldt. Participación en mesas redondas. Balneario “Termas del Corazón”, Los Andes (17-20 de octubre de 1991).

- Seminario **Protección, fomento y desarrollo de los pueblos indígenas**. Universidad de Chile. Santiago (noviembre de 1991). Ponencia: “Los pewenche del Alto Bío-Bío”.
- Seminario **Protección, fomento y desarrollo de los pueblos indígenas** Departamento de Desarrollo de la Investigación de la Universidad de Chile (DDI). Santiago (diciembre de 1991). Participación en mesa redonda.
- **VIII encuentro de la Sociedad Nacional de Profesores de Lenguas Extranjeras en la Enseñanza Superior (SONAPLES)**. Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile. Santiago (8 - 10 de enero de 1992).
- **Congreso nacional de profesores de habla alemana en Chile**. Santiago (octubre de 1992). Conferencia: “Lengua y Cultura”.
- Seminario **Creatividad en la cultura mapuche. Homenaje a la etnodiversidad**. Departamento de Desarrollo de la Investigación (DDI) de la Universidad de Chile. Santiago (noviembre de 1992). Ponencia: “Relatos orales pehuenches”.
- **IV° Congreso Internacional “El Español de América”**. Facultad de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago (diciembre de 1992). Presidente de la sección Sociolingüística y Etnolingüística.
- **Seminario interdisciplinario de profesores “Religión y Cultura”**. Centro de Estudios Judaicos de la Facultad de Filosofía y Humanidades y Seminario Permanente de Arqueología y Etnografía de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile. Comprendió 17 sesiones, y se realizó desde el 3 de mayo y hasta el 8 de noviembre de 1993, con participación activa de los profesores asistentes.
- Seminario interdisciplinario **Religión y Cultura**. Centro de Estudios Judaicos de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile. Santiago (5 de julio de 1993). Ponencia: “Creencias religiosas de los mapuches”.
- **Religión y Cultura. Segundas jornadas interdisciplinarias**. Centro de Estudios Judaicos de la Facultad de Filosofía y Humanidades y Seminario de Arqueología y Etnografía de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile. Santiago (17, 18 y 19 de noviembre de 1993). Ponencia: “Creencias religiosas de los mapuches (con especial referencia al ámbito mapuche-pehuenche del Alto Bío-Bío)”.
- **Congreso Pluralismo lingüístico, educación y desarrollo nacional**. Sociedad Chilena de Lingüística (SOCHIL), Ministerio de Educación y otras instituciones educacionales. Santiago (octubre de 1994). Ponencia: “Las lenguas internacionales en la formación de la persona y del ciudadano”.
- Mesa redonda **La lengua española en Chile. El problema de la corrección idiomática**. Corporación Cultural “Juvenal Hernández”. Santiago (noviembre de 1996).

Ponencia: “La corrección idiomática en español. Diagnóstico del uso de la lengua y cómo mejorarlo. Pronósticos para el futuro”.

- **Seminario-taller del Congreso de Educación a nivel local.** Colegio de Profesores de la Isla de Pascua (junio de 1997) Ponencia: “Lenguaje, cultura y educación”.
- **IV° Seminario de patrimonio cultural: La lengua un patrimonio cultural plural.** Academia Chilena de la Lengua y Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (DIBAM). Santiago (agosto de 1997). Ponencia: “El patrimonio de las minorías: las lenguas vernáculas”.
- **XI° Congreso de Academias de la Lengua Española.** Puebla de los Ángeles, México (noviembre de 1998). Ponencia: “Situación, en el presente, de las lenguas aborígenes de Chile”.
- **Taller Internacional “Ciencia Indígena en los Andes de Sudamérica”.** Instituto de Investigaciones Arqueológicas y Museo R. P. Gustavo Le Paige S.J. San Pedro de Atacama (enero de 1999). Ponencia: “Multilingüismo en el área de San Pedro de Atacama”.
- **Simposio Internacional Humboldt en América 1799-1804.** Con el auspicio de la Universidad de Chile, Fundación Andes, Fundación “Senda Darwin”, Facultad de Medicina de la Universidad de Chile et al., y el patrocinio de la Academia Chilena de Ciencias, Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile, Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile, Sociedad de Biología de Chile et al. Universidad de Chile, Sala Domeyko. Santiago (29-30 de septiembre de 1999). Ponencia: “Los hermanos von Humboldt y las lenguas de los aborígenes de Hispanoamérica”.
- **Postítulo en Educación Intercultural Bilingüe.** Universidad de Los Lagos, Corporación de Desarrollo Indígena (CONADI) y Secretaría Ministerial de Educación. Osorno (abril de 2000). Clase inaugural: “El papel de las lenguas y culturas aborígenes en la educación”.
- Concurso regional de ortografía **Por un Chile bien escrito.** Ministerio de Educación. Santiago (octubre de 2000). Presidente del jurado.
- Mesa redonda **Etnias indígenas y diversidad cultural.** En **Encuentro de Investigación 2000 de la Universidad de Chile**, organizado por la Universidad de Chile y patrocinado por CONICYT, la I. Municipalidad de Santiago y el Ministerio de Educación. Santiago (27 - 30 de noviembre -1 diciembre de 2000). Ponencia: “Las lenguas indígenas y su importancia como parte del patrimonio cultural de Chile”.
- **Jornada de perfeccionamiento para profesores rapanui del Liceo Lorenzo Baeza de la Isla de Pascua.** Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile. Santiago (enero de 2001). Tema: “Lenguaje y cultura, especialmente referido a la lengua y cultura rapanui”. 4 sesiones.

- Segundo concurso nacional de ortografía **Por un Chile bien escrito**. Ministerio de Educación (Chillán, junio de 2001). Miembro del jurado, en representación de la Academia Chilena de la Lengua.
- Taller **Etnias indígenas chilenas: situación actual y desarrollo a futuro**, en **Encuentro de Investigación 2001-2002**. Departamento de Investigación y Desarrollo (DID) de la Universidad de Chile. Santiago (diciembre de 2001). Ponencia: “Las lenguas aborígenes de Chile. Importancia de su conservación y empleo en la educación”.
- **Encuentro sobre la etnia mapuche**. Departamento de Investigación y Desarrollo (DID) de la Universidad de Chile. Santiago (junio de 2002). Ponencia: “Lengua y cultura mapuches. Importancia de su conservación”.
- Seminario **El castellano en los medios de comunicación**. Ministerio de Educación, Embajada de España, Universidad de Chile, Academia Chilena de la Lengua y Asociación Nacional de la Prensa. Santiago (octubre de 2002). Ponencia: “Castellano e identidad nacional”.
- **X Jornadas de Lengua y Literatura Mapuche**. Facultad de Educación y Humanidades de la Universidad de la Frontera. Temuco (noviembre de 2002). Conferencia plenaria: “Vivencias personales en el Alto Bío-Bío. Rescate de la lengua y cultura de los pewenche”.
- **51° Congreso Internacional de Americanistas**. Santiago (julio de 2003). Ponencia: “Vigencia de las lenguas aborígenes de Chile”.
- **Concurso Literario Nacional “Stella Corvalán”.I**. Municipalidad de Talca y Academia Chilena de la Lengua. Talca (mayo de 2004). Discurso con motivo de lanzamiento del concurso.
- **Primer Congreso de la Enseñanza Intercultural Bilingüe Rapa Nui**. Isla de Pascua (10 - 12 de junio de 2004). Ponencia: “Necesidad de crear una Academia de la Lengua Rapa Nui”. Participación en la constitución de la Academia de la Lengua y Cultura Rapa Nui.
- **Seminario sobre políticas lingüísticas y democracia**. Institut Ramon Llull de Catalunya, España. Santiago (8 y 11 de julio de 2005). Ponencia: “Plurilingüismo vernacular en Chile. Desafíos del presente y del futuro”.
- **Primer seminario taller “Experiencias y conocimientos para el fortalecimiento y la promoción de las lenguas originarias”**. Subsecretaría de MIDEPLAN y Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI). Santiago (10 - 11 de noviembre de 2005). Ponencia: “Las lenguas originarias de Chile: panorama general”.

- **VI Concurso Nacional de Ortografía “Por un Chile bien escrito”.** Ministerio de Educación. Santiago (11 de noviembre de 2005). Presidente del jurado.
- **Segundo encuentro nacional de estudiantes de postgrado en Ciencias del Lenguaje,** organizado por los estudiantes del Programa de Magister en Letras mención Lingüística. Facultad de Letras. Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago (6 de octubre de 2006). Conferencia de cierre “La investigación (etno) lingüística, ¿cómo realizarla y para qué?”.
- **I Congreso Internacional de Lenguas y Literaturas Indoamericanas. XII Jornadas de Lengua y Literatura Mapuche.** Departamento de Lenguas, Literatura y Comunicación de la Universidad de La Frontera. Temuco (16 – 20 de octubre de 2006). Ponencia: “Características estructurales del pewenche hablado en el Alto Bío-Bío (VIIIª Región)”.
- **XIII Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española.** Medellín, Colombia (21 - 24 de marzo de 2007). Ponencia: “Los mapuchismos en el Diccionario de la Real Academia Española”.
- **Segundo Congreso Interuniversitario de Lingüística “Estudios del lenguaje, educación y diversidad cultural”.** Santiago (9 - 10 de agosto de 2007). Conferencia “Las lenguas indígenas de América y de Chile”. Participación en la mesa redonda “Lenguas minorizadas en España y América. Situación actual y vías de desarrollo”.
- **VI Congreso Chileno de Antropología.** Universidad Austral de Chile. Valdivia (13 - 16 de noviembre de 2007). Miembro de Comité científico del congreso. Conferencia: “Lenguaje y cultura, ¿por qué se implican?” En Actas del Congreso (Santiago, 2010): 67 - 72).
- **Seminario Indigenous English Language Program.** Embajada de Estados Unidos y Pontificia Universidad Católica de Temuco. Temuco (16 de enero de 2008). Conferencia: “Lenguas indígenas de América y de Chile”.
- **Cuarto Encuentro Nacional de Estudiantes de Posgrado en Ciencias del Lenguaje.** Universidad de Chile. Santiago (4 - 5 de septiembre de 2008). Conferencia: “La estandarización de la lengua mapuche y la Educación Intercultural Bilingüe (EIB)”.
- **Seminario 2008 de la Comisión Lingüística Mapuche, Región Metropolitana.** Santiago (30 de noviembre de 2008). Tema: “Los grafemarios mapuches (presentación, análisis y discusión)”.
- **Encuentro Chile multicultural.** Tema: Constitución de la Academia Nacional de la Lengua Mapuche. Temuco (18 - 19 de diciembre de 2008). Exposición: ¿Qué es una Academia?
- **Encuentro de difusión Hacia la instalación de la Academia de la Lengua Mapuche.** Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile y Oficina

de Asuntos Indígenas de Santiago. Casa Central de la Universidad de Chile (20 de diciembre de 2008). Conferencia: “La estandarización de la lengua mapuche y la Educación Intercultural Bilingüe (EIB)”

- **IV Coloquio sobre enseñanza y aprendizaje de la lengua mapuche.** Departamento de Lenguas, Literatura y Comunicaciones de la Universidad de La Frontera. Temuco (22 - 23 de abril de 2009). Conferencia: “Lenguas indígenas de Chile. Situación en el pasado y en el presente. Tareas para su revitalización, conservación y desarrollo”. Participación en panel “Política lingüística, lenguas indígenas”.
- **IV Jornadas Cervantinas.** Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile. Santiago (26-27 de agosto de 2009). Conferencia magistral: “El español en tiempos de Cervantes”. Entrega de galvano.
- **XI Seminario sobre patrimonio cultural “El poder del lenguaje y los lenguajes del poder II”.** Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (DIBAM), Academia Chilena de la Lengua y Centro Patrimonial Recoleta Dominica. Santiago (14 de octubre de 2009). Ponencia en mesa redonda El lenguaje en su dimensión universal y nacional. Reflexión actual: “Lenguaje y visión del mundo”.
- Presentación del libro **Kom kimmmapudunguaiñ waria mew: todos hablaremos mapudungun en la ciudad.** Facultad de Filosofía y Humanidades (20 de octubre de 2009).
- **XVIII Congreso de la Sociedad Chilena de Lingüística 2009: “Los estudios de Lingüística hacia el Bicentenario.** Con el patrocinio de la Escuela de Posgrado de la Facultad de Filosofía y Humanidades y la Vicerrectoría de Investigación y Desarrollo de la Universidad de Chile, y el auspicio de la Academia Chilena de la Lengua. Santiago (4 - 6 de noviembre de 2009). Miembro del Comité Científico del Congreso. Conferencia plenaria “La investigación en Lingüística de campo”. Participación en mesa redonda sobre revitalización de la lengua mapuche.
- Mesa redonda del **Taller de lengua mapuche.** Tema “La revitalización de la lengua mapuche”. Universidad de Chile. Santiago (6 de abril de 2010).
- Presentación del libro **La lengua mapuche en el siglo XXI,** de la profesora María Catrileo. Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Austral de Chile. Valdivia (19 de agosto de 2010).
- **VI Congreso internacional de lexicología y lexicografía en homenaje a Aída Mendoza Cuba.** Academia Peruana de la Lengua y Decanato de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Mayor de San Marcos. Lima, Perú (5 - 7 de octubre de 2011). Conferencia inaugural: “La contribución léxica del mapuche (mapudungu(n) de Chile al español”. Entrega de galvano por haber participado en el VI Congreso.

- **Seminario de la Cátedra Indígena “Miradas complementarias sobre la comprensión el mundo”.** Vicerrectoría de Extensión de la Universidad de Chile y Corporación de Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI). Participación en panel sobre la lengua mapuche (mapudungu(n), su investigación y conservación. Facultad de Derecho de la Universidad de Chile. Santiago (12 de enero de 2012).
- **Congreso internacional “Poesía hispanoamericana: de la vanguardia a la posmodernidad.** Academia Peruana de la Lengua y Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Lima, Perú (23 - 25 de abril de 2012). Conferencia inaugural: “La creación poética mapuche”.
- **VIII Congreso Internacional de Lexicografía y Lexicología en homenaje a Marta Hildebrandt Pérez Treviño.** Academia Peruana de la Lengua, Academia Costarricense de la Lengua, Academia Argentina de Letras y Academia Chilena de la Lengua. Lima, Perú (9 -11 de octubre de 2013). Ponencia: “Los quechuisms en el español de Chile”.
- **Primeras Jornadas de Etnohistoria, Historia Indígena y Antropología Histórica de Chile. Construyendo conocimiento interdisciplinario en torno a la historia de los pueblos originarios,** organizadas por el Departamento de Ciencias Históricas, el Centro de Estudios Culturales Latinoamericanos, el Departamento de Antropología, el Núcleo de Estudios Étnicos “RUNACO”, y patrocinadas por la Facultad de Filosofía y Humanidades, la Facultad de Ciencias Sociales, la Facultad de Artes de la Universidad de Chile/ Red HUMANIORA, Santiago(22 -25 de octubre de 2013), Ponencias: “Reedición del Arte y Gramática de la lengua que corre en todo el Reyno de Chile”,del P. Luis de Valdivia”, y “El Dr. Rodolfo Lenz iniciador de la investigación científica de la lengua y cultura mapuches”.
- **Simposio Voces de paz: pacificaciones y parlamentos en los siglos XVI y XVII, según sus fuentes documentales.** Tema: **Antroponimia y toponimia en los textos de los parlamentos celebrados entre mapuches y españoles.** Departamento de Ciencias Históricas, Facultad de Filosofía y Humanidades. Santiago (26 de mayo de 2014).
- **IX Congreso Internacional de Lexicología y Lexicografía en homenaje a Enrique Carrión Ordóñez.** Academia Peruana de la Lengua e Instituto de Investigaciones Humanísticas de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Lima, Perú (11-13 de agosto de 2014). Ponencia: “Los quechuisms en el mapuche (mapudungu(n), antiguo y moderno, de Chile”.
- **Jornadas de Historiografía 2014. Instituto Pedagógico: 125 años de historia.** Panel 1: El Instituto Pedagógico: orígenes y creación cultural. Facultad de Filosofía y Humanidades (7 de noviembre de 2014). Ponencia: “El Dr. Rodolfo Lenz: investigador multifacético”.
- **Seminario “Manuscrito de Huarochiri”**, a cargo del Dr. Alan Durston (Universidad de York, Canadá). Programa de Colaboración Internacional 2015, FONDECYT 1130667. Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile. Santiago (17 -19 de agosto de 2015). Asistencia y participación.

- **Mesa redonda Lenguas y culturas de los pueblos originarios**, actividad del programa de celebración de los 130 años de la Academia Chilena de la Lengua. Instituto de Chile. Santiago (5 de octubre de 2015). Tema: “Las etnias y lenguas originarias de Chile”.
- **VII Congreso Internacional de la Lengua Española (CILE)**. Real Academia Española, Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE), Instituto Cervantes y el Gobierno del Estado Libre Asociado de Puerto Rico. San Juan, Puerto Rico (15 – 18 de marzo de 2016). Lema del Congreso: “Lengua española y creatividad”. Ponencia. “La creatividad poética mapuche”.
- **Coloquio Orientaciones para una convivencia universitaria**, Vicerrectoría de Asuntos Estudiantiles y Comunitarios de la Universidad de Chile, Sala Ignacio Domeyko de la Casa Central de la Universidad de Chile. Santiago (4 de mayo de 2016). Exposición: “Ética en la Universidad”.
- Miembro de la Comisión Académica del IX Congreso Chileno de Antropología “**La Antropología chilena situada en Latinoamérica y el Caribe: comunidades en movimiento**”. Santiago, Castro (6, 9 – 13 de enero de 2017).

Total: 81

4. 6. Extensión

4. 6. 1. Conferencias y cursos sobre temas lingüísticos y etnolingüísticos

- “La estructura del idioma chino”. Conferencia en la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile (1963).
- “La estructura del cuento araucano”. Conferencia en el Departamento de Extensión de la Universidad de Chile (3 de agosto de 1967).
- “Los araucanos”. Conferencia en la Universidad de Budapest, Hungría (3 de abril de 1969).
- Participación en el curso “La nueva Antropología”. Departamento de Extensión de la Universidad de Chile (noviembre de 1972). Conferencia: “La Lingüística Estructural y su aporte a las Ciencias del Hombre”.
- Participación en el curso “El lenguaje y la visión del mundo”. Departamento de Extensión de la Universidad de Chile (julio de 1973). Cuatro conferencias sobre las características de los idiomas húngaro y rumano.
- “Curso de posgrado de Lingüística” para bibliotecarios. Universidad de Chile –Sede Santiago Oriente, Facultad de Filosofía y Letras. Departamento de Bibliotecología y Documentación. IX temporada. Escuela de Graduados (6 – 24 de agosto de 1973).

- “La Lingüística”. Curso para los profesores del Departamento de Idiomas de la sede Antofagasta de la Universidad de Chile. Antofagasta (9 - 14 de diciembre de 1974).
- “La Lingüística y las Ciencias de la Información”. Curso para especialistas en recuperación de la información. CONICYT, Dirección de Información y Documentación (DID) de la Universidad de Chile y Centro Nacional de Información y Documentación (CENID). Santiago (24 de noviembre - 5 de diciembre de 1975).
- “La Lingüística y las Ciencias de la Información”. Curso para especialistas en recuperación de información. CONICYT, Dirección de Información y Documentación (DID) de la Universidad de Chile y Centro Nacional de Información y Documentación (CENID). Santiago (9 - 13 de agosto de 1976).
- Participación en el curso de extensión “Contenidos lingüísticos de los programas de la asignatura de castellano en la Enseñanza Media”. Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones, Departamento de Lingüística y Filología de la Universidad de Chile y Centro de Perfeccionamiento Experimentación e Investigaciones Pedagógicas del Ministerio de Educación. Santiago (19 – 30 de julio de 1976). Tres conferencias sobre historia de la lengua española.
- “Los araucanos y su lengua”. Conferencia en el Latein Amerika Institut de la Universidad Libre de Berlín Occidental, República Federal de Alemania. Berlín (3 de junio de 1977).
- “Los araucanos: idioma, cultura, historia”. Conferencia en el Seminario Románico de la Universidad de Bonn, República Federal de Alemania. Bonn (29 de junio de 1977).
- “El lenguaje y la visión del mundo”. Departamento de Educación y Humanidades de la Sede Ñuble de la Universidad de Chile. Chillán (21 - 22 de noviembre de 1977). Conferencia y participación en mesa redonda, en las Jornadas de Lingüística y Literatura.
- “Lingüística y Antropología”. Conferencia y participación en mesa redonda en la XV Escuela de Verano, organizada por la Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones de la Universidad Técnica del Estado de Santiago (actual USACH). Santiago (23 - 25 de enero de 1979).
- Participación en el curso “Contenidos lingüísticos de los programas de la asignatura de castellano en la Enseñanza Media”. Departamento de Lingüística y Filología de la Universidad de Chile y Centro de Perfeccionamiento del Magisterio. Tres conferencias sobre historia de la lengua española. Santiago (julio de 1976).
- Participación en el curso “En torno al significado”. Departamento de Lingüística y Filología de la Universidad de Chile y Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones de la Universidad de Chile. Santiago (agosto de 1978). Conferencia: Semántica y Etnolingüística.

- “Tipología lingüística general y amerindia”. Curso impartido en la Primera Escuela Internacional de Temporada (Argentina-Bolivia-Chile-Paraguay-Perú), Sede Antofagasta de la Universidad de Chile. Antofagasta (8 - 19 de enero de 1979). 20 horas.
- Director y profesor del curso “Las interdisciplinas lingüísticas”. Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones y Departamento de Lingüística y Filología de la Universidad de Chile. Santiago (16 de abril - 11 de mayo de 1979). Tres conferencias sobre Etnolingüística.
- “Lenguaje y Cultura”. Conferencia y participación en mesa redonda, en el ciclo Biología, Lingüística y Antropología. Instituto Chileno-alemán de Cultura de Santiago (5 - 14 de mayo de 1980)
- Director y profesor del curso “La Lingüística antropológica”. Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones y Departamento de Lingüística y Filología de la Universidad de Chile (7 de julio - 1 de agosto de 1980). Siete conferencias sobre temas de la Lingüística antropológica.
- “La contribución del Dr. Rodolfo Lenz al conocimiento de la lengua y cultura mapuches”. Conferencia en el ciclo Las Humanidades en Occidente. Facultad de Filosofía y Letras y Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones de la Universidad de Chile. Santiago (20 de octubre de 1980).
- “La lengua mapuche”. Conferencia dictada en el Instituto Chileno-francés de Cultura de Santiago (13 de noviembre de 1980).
- Profesor del ciclo de extensión “Los hermanos von Humboldt”. Instituto Chileno-alemán de Cultura. Conferencia: “Guillermo de Humboldt, humanista y teórico del lenguaje”. Santiago (27 de mayo de 1981).
- Director y profesor del ciclo de extensión “La contribución alemana al conocimiento del lenguaje y las lenguas”. Instituto Chileno-alemán de Cultura. Santiago (4, 11 y 18 de junio de 1981). Conferencias: “La investigación de los orígenes históricos del lenguaje y la clasificación de las lenguas conocidas (indoeuropeas, romances, semitas, etc.)”, “Las grandes figuras de la lingüística alemana y sus contribuciones (F.Bopp, F. Diez, J. Grimm, W. v. Humboldt, A. Schleicher, K. Brugmann, H. Paul, etc.)”, “La impronta filosófica en el estudio del lenguaje (J.C.Herder, W. v. Humboldt, E. Cassirer, etc.)”.
- Participación en el curso de extensión “El etrusco en el ámbito lingüístico mediterráneo”. Instituto Chileno de Cultura Hispánica. Santiago (8 al 24 de noviembre de 1983). Conferencias dictadas: “Situación lingüística en el área mediterránea”; “Las lenguas itálicas”; “Las lenguas mediterráneas”.
- “La lengua mapuche”. Conferencia en el Museo de Historia Natural de Chile. Santiago (20 de julio de 1985).

- “El lenguaje y la música”, clase en la Escuela Internacional de temporada El hombre en comunicación. Departamento de Extensión y Cooperación Internacional de la Universidad de Chile. Santiago (7 - 18 de enero de 1985). Participación en mesa redonda sobre el tema.
- Director y profesor del curso “Las lenguas aborígenes de América”. Escuela Internacional de Temporada “América Latina, una realidad”, de la Universidad de Chile. Santiago (14 - 23 de enero de 1986). Ocho sesiones sobre el tema.
- “El lenguaje”. Conferencia en la Universidad Diego Portales. Santiago (17 de noviembre de 1987).
- “Lo lingüístico en las raíces vernáculas. Mapuche y visión de mundo; quechua y aymara y visión de mundo; nahuatl, maya, guaraní y kawesqar y visión de mundo”. Curso en la Vª Escuela Internacional de Verano de Viña del Mar “Iberoamérica, presente y futuro. Los desafíos de la identidad cultural (raíces vernáculas, mestizaje y occidentalización)”. Universidad de Playa Ancha de Ciencias de la Educación. Viña del Mar (4 - 15 de enero de 1988). El curso constó de cuatro sesiones.
- “Idioma mapuche y rendimiento escolar”. Conferencia en la “Primera Jornada de encuentro con la gente de la tierra (Trawaiñ pu Mapuche engün)”. Departamento de Ciencias Sociales del Centro Educacional Municipal N° 85 “Los héroes de la Concepción”, de Cerro Navia (3 de agosto de 1988).
- “Religión de los mapuches”. Clase en el curso “Influjo de las religiones orientales en la cultura occidental”. Escuela Internacional de la Universidad de Chile “Oriente y Occidente: Hombres y culturas”. Santiago (17 de enero de 1989).
- “Toponimia histórica mapuche”. Charla en la Academia Chilena de la Historia del Instituto de Chile . Santiago (20 de marzo de 1989).
- “El lenguaje, una clave para entender al hombre”. Entrevista en revista de divulgación científica CRECES, Vol.10, N° 5, mayo de 1989, pp. 8 - 9, 57 – 61.
- Curso “Introducción a las lenguas orientales”. Centro de Estudios Culturales Oriente-Occidente e Instituto Chileno de Cultura Hispánica. Santiago (21 de agosto - 14 de septiembre de 1989). Once sesiones sobre diferentes lenguas (sánscrito, griego, sumerio, japonés, chino).
- “Toponimia aborígen de Chile”. Clase inaugural del Tercer Curso de Nombres Geográficos, en el Instituto Geográfico Militar, patrocinado por el Instituto Panamericano de Geografía y el Servicio Geodésico Interamericano. Santiago (26 de noviembre - 7 de diciembre de 1990).
- “Relatos orales pehuenches”. Charla en el ciclo “Nuestra América. Historia y cultura precolombina”. Instituto Profesional de Santiago (13 de noviembre de 1992).

- “Idiomas del mundo”. Charla en la Tertulia de los viernes, actividad del grupo Cámara Chile. Santiago (5 de noviembre de 1993).
- “Creencias religiosas de los mapuches”. Conferencia en las Segundas Jornadas Interdisciplinarias Religión y Cultura. Facultad de Filosofía y Humanidades y Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile. Santiago (17 - 19 de noviembre de 1993).
- “Creencias religiosas de los mapuches”. Conferencia en el Cuarto Ciclo Cultural del Programa Interfacultades. Sede Oriente de la Facultad de Medicina y Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile. Santiago (23 de noviembre de 1994).
- “Lengua y cultura mapuches”. Conferencia en el Instituto Chilenoárabe de Cultura. Santiago (26 de junio de 1995).
- Colaborador permanente de las Notas Idiomáticas, publicadas 3 veces al año por la Academia Chilena de la Lengua (1996- 2009). Encargado del léxico indígena en español.
- “Las lenguas aborígenes de Hispanoamérica”. Conferencia en la Quinta Jornada Pública del Ateneo de Santiago (31 de julio de 1996).
- “Los mitos mapuches”. Conferencia en la Corporación Cultural de Las Condes (6 de mayo de 1997).
- “Cambio lingüístico y cambio cultural”. Conferencia para profesores y alumnos del Liceo Lorenzo Baeza, de la Isla de Pascua (5 de junio de 1997).
- “Los tipos de lenguas del mundo”. Charla para alumnos del Instituto de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Santiago (9 de junio de 1998).
- Programa 2001 Pro lengua y pensamiento, auspiciado por la Sociedad Amigos del Arte de Santiago (25 de abril de 2001) Charla: “Lenguaje y pensamiento”.
- Profesor en la XVII Temporada de Arte y Cultura, patrocinada por la Pontificia Universidad Católica de Santiago. Encargado del curso (10 sesiones) “Culturas indígenas del Sur”. Tema principal: El pueblo mapuche y su aporte a la cultura e identidad y al patrimonio cultural de Chile (8 - 12 de enero de 2001).
- Participación, en calidad de asesor permanente para lenguas indígenas de América, en el programa “Desde los orígenes”, de la Radio Universidad de Chile (marzo de 2001- julio de 2002).

- “Lenz, indigenista”. Conferencia en el ciclo “Rodolfo Lenz, estudioso de la cultura chilena”. Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (DIBAM) y Academia Chilena de la Lengua. Santiago (diciembre de 2001).
- “La evolución de las lenguas”. Clase solicitada en Programa de Bachillerato, Facultad de Ciencias de la Universidad de Chile (27 de junio de 2002).
- “Panorama histórico de Hungría”. Conferencia dictada en la Sociedad Chilena de Historia y Geografía (noviembre de 2002).
- “Estado actual de las lenguas aborígenes de Chile”. Disertación en el Consejo del Instituto de Chile (abril de 2003).
- “Las lenguas indígenas de América y su contribución al español”. Disertación en la Academia Chilena de la Lengua (agosto de 2003).
- Participación en Explora, un programa de CONICYT, con el tema “Lenguas aborígenes de Chile”. Boletín N° 21, diciembre de 2003: 7.
- “Las lenguas de América. Su contribución al español”. Conferencia en la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso (22 de abril de 2004).
- “El estudio del mapuche durante la Colonia”. Conferencia en la Academia Chilena de la Lengua (abril de 2006).
- “Las lenguas amerindias andinas quechua y aimara”. Clase solicitada en curso del Departamento de Antropología, Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Chile (7 de septiembre de 2006).
- “La contribución de las lenguas indígenas al español”. Conferencia en la Academia Chilena de la Lengua, con motivo del Día del Idioma (21 de abril de 2008).
- “Las lenguas indígenas de América y de Chile”. Clase en el curso de formación general “Diversidad cultural en Chile”. Casa Central de la Universidad de Chile (17 de junio de 2009).
- “Los mapuchismos en el *DRAE*”. Disertación en la Academia Chilena de la Lengua (24 de mayo de 2010).
- “Lenguas indígenas y mestizaje. Su aporte a la identidad nacional”. Charla a alumnos de 4° Año Medio del Colegio Saint George (7 de junio de 2010).
- “Aporte léxico de las lenguas indígenas al español de Chile”, en ciclo de charlas Conversando sobre la cultura tradicional desde la Independencia hasta el Bicentenario. Asociación Nacional del Folklore de Chile (ANFOLCHI) y Biblioteca de Santiago, con la colaboración del Consejo Chileno de Cultura Tradicional y de las Artes Populares (24 de agosto de 2010). Entrega de Diploma de Honor.

- “El Dr. Rodolfo Lenz: reseña de su vida y obra”. En inauguración de la Sala Rodolfo Lenz, en la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile (19 de enero de 2011).
- “Importancia del lenguaje oral y escrito en la cultura tradicional”. Conferencia en la Asociación Nacional del Folklore (ANFOLCHI) (14 de mayo de 2011).
- “Importancia del lenguaje en la cultura tradicional”. Conferencia en la Asociación Nacional del Folklore (ANFOLCHI) (13 de agosto de 2011).
- “Léxico indígena en español (quechua y mapuche)”. Entrevista en el programa **Palabra del Perú**, de la Academia Peruana de la Lengua, en Radio San Borja (Lima) 91.1. FM Transmisión en vivo (Windows Live). Director: Agustín Panizo. Lima, Perú (2 de octubre de 2011, a las 18 horas).
- “El Diccionario de uso del español de Chile (DUECh). Una muestra lexicográfica de la lengua hablada en la actualidad”. Conferencia ante profesores y alumnos de la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Lima, Perú (3 de octubre de 2011).
- “La diversidad de lenguas en el mundo (presente y pasado)”. Charla en el Museo de Arqueología e Historia Francisco Fonck, de Viña del Mar. Programa EXPLORA CONICYT, Región de Valparaíso (22 de marzo de 2012).
- “La creación poética mapuche”. Disertación en la Academia Chilena de la Lengua (3 de septiembre de 2012).
- “Reedición del Arte y Gramática General de la Lengua que corre en todo el Reyno de Chile”, del P. Luis de Valdivia. Disertación en la Academia Chilena de la Lengua (3 de septiembre de 2018).
- Participación como evaluador externo de “Bases Curriculares de la Asignatura Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales de 1° a 6° Básico”. Consejo Nacional de Educación. Santiago (1 – 18 de agosto de 2019).
- Total: 73

4. 6. 2. Extensión en medios de comunicación (acerca del lenguaje y las lenguas, lenguas vernáculas de América y de Chile, español de Chile)

4. 6. 2. 1. En radiodifusoras

- Radio Cooperativa Vitalicia (14 de enero de 1962).
- Radio Minería de Santiago (22 de mayo de 1962, 1 de junio de 1962).
- Radio Universidad de Concepción (29 de mayo de 1962).
- Radio La Voz del Sur de Punta Arenas (15 de mayo de 1962).

- Radio Prat de Santiago (28 de junio de 1962).
- Radio Vicente Pérez Rosales de Puerto Montt (27 de julio de 1962).
- Radio Manukena de Isla de Pascua (30 de mayo de 1997).
- Radio Universidad de Chile (5 de junio de 1998).
- Radio Chilena (10 de septiembre de 1999).
- Radio Universidad de Chile (3 de agosto de 2000).
- Radio Universidad de Chile (27 de mayo de 2001).
- Radio Universidad de Chile (10 de junio de 2001).
- Radio Universidad de Chile (24 de julio de 2012).
- Radio Universidad de Chile (26 de mayo de 2013).

Total: 14

4. 6. 2. 2. En televisión:

- Canal 9 de Televisión de la Universidad de Chile (19 de febrero de 1962).
- Canal Nacional de Televisión (TVN) (21 de agosto de 1977).
- Canal 13 de Televisión (23 de septiembre de 1977).
- Canal 13 de Televisión (14 de septiembre - 9 noviembre de 1978).
- Canal 13 de Televisión (22 de julio de 1989).
- Televisión Nacional de Chile (julio de 2000).
- Chilevisión (10 de octubre de 2001).
- Canal del Congreso (marzo de 2002).

Total: 8

4. 6. 2. 3. En prensa nacional y extranjera:

- La Nación de Santiago (3 de septiembre de 1956).
- Las Últimas Noticias (13 de enero de 1962).
- La Tribune de Lausanne, Suiza (mayo de 1962).
- Het laatste Nieuws, Bélgica (mayo de 1962).
- Südwestdeutsche Zeitung, R. F. de Alemania (mayo de 1962).
- Basler Nachrichten, Suiza (5 de junio de 1962).
- ERCILLA N° 1415 (4 de julio de 1962).
- El Llanquihue de Puerto Montt (28 de junio de 1962).
- La Prensa de Osorno (30 de julio de 1962).
- El Mercurio de Santiago (26 de agosto de 1962).
- Esti Hírlap (Diario de la Tarde), Budapest, Hungría (27 de marzo de 1968).
- El Llanquihue de Puerto Montt (14 de octubre de 1976).
- La Discusión de Chillán (22 y 23 de noviembre de 1977).
- El Mercurio de Santiago (3 de noviembre de 1978).
- Revista interamericana VISIÓN, México (11 de agosto de 1979).
- EL Mercurio de Santiago (3 de junio de 1984).
- ERCILLA N° 2.583 (febrero de 1985).
- La Nación (4 de noviembre de 1990).
- El Mercurio de Santiago (9 de octubre de 1999).

- El Mercurio de Santiago (17 de octubre de 2000).
- La Tercera de Santiago (29 de octubre de 2000).
- Diario Austral de Osorno (11 de abril de 2000).
- La Nación de Santiago (26 de abril de 2001).
- El Mercurio de Santiago (28 de mayo de 2001).
- La Segunda (con otros miembros de la Academia Chilena de la Lengua) (4 de octubre de 2002).
- El Mercurio de Valparaíso (12 de diciembre de 2004).
- Diario El Sur de Concepción (24 de abril de 2005).
- Diario El Valle de San Felipe (22 de mayo de 2006).
- Diario La Discusión de Chillán (4.06.2006).
- TeleSURtv.net (26 de abril de 2008).
- El Mercurio de Santiago, en Artes y Letras (8 de noviembre de.2009).
- El Mercurio de Santiago, en Artes y Letras (28 de febrero de 2010).
- El Mercurio de Santiago, en Artes y Letras (26 de mayo de 2013).
- El Mercurio de Santiago, en Artes y Letras (28 de julio de 2019).
- El Mercurio de Santiago, en Artes y Letras (17 de mayo de 2020).

Total: 34

5. Publicaciones

- “Darío Puccini: dos notas sobre Pablo Neruda”. En: *Anales de la Universidad de Chile. Estudios sobre Pablo Neruda*. Año CXXIX N° 157-160 (1971): 129 - 138. Traducción del italiano.
- *Las interdisciplinas lingüísticas. Selección de textos*, 1979. Santiago, Universidad de Chile. Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones. 108 pp. Circulación limitada.
- Reseña de Catrileo, M., 1987. *Mapudunguyu. Curso de lengua mapuche*. Valdivia, Universidad Austral de Chile. En: *Lenguas Modernas* N° 14 (1987): 209-212.
- Mankian (traducción de mito mapuche). En *Nüttram* Año III, N° 1 (1987): 41 - 42.
- “Relatos orales en pewenče chileno”. En: *AUCh. Estudios en honor de Yolando Pino Saavedra*. Quinta Serie N° 17 (1989): 289 - 360.
- “In Memoriam: Yolando Pino Saavedra (1901-1992)”. En: *Literatura y Lingüística* (Universidad Católica Blas Cañas) N° 5 (1992): 337 – 338.
- “La contribución del Dr. Rodolfo Lenz al conocimiento de la lengua y cultura mapuches”. En: *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, Tomo XXXIII (1992): 273 - 299).
- “Biografía y semblanza del Dr. Rodolfo Oroz Sch.”. En: *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, Tomo XXXV (1995 - 1996): 13 - 43.

- “Bibliografía cronológica de las publicaciones del Dr. Rodolfo Oroz Sch. (1985 -1995)”. En: *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, Tomo XXXV (1995-1996): 45 - 46.
- “Estado actual de las lenguas aborígenes de Chile”. En: *Boletín de la Academia Chilena (de la Lengua)* N° 71 (1996): 65 – 87.
- “El aprendizaje de las lenguas extranjeras. Un testimonio”. En: *L y L. Literatura y Lingüística* (Universidad Católica Blas Cañas) Nos. 8 - 9 (1995 -1996): 92 - 94.
- “Relatos orales mapuches (procedentes del Alto Bío-Bío, VIIIa Región). En: *Boletín de la Academia Chilena (de la Lengua)* N° 71 (1996): 289 - 301.
- “Las lenguas aborígenes de Hispanoamérica”. *5ª Jornada del Ateneo de Santiago*. Santiago: Ediciones Ateneo (1996): 9 - 27.
- “La corrección idiomática en español. Diagnóstico del uso de la lengua y cómo mejorarlo. Pronósticos para el futuro”. En: *La lengua española en Chile. El problema de la corrección idiomática. Cuadernos Rector Juvenal Hernández* N° 2. Santiago, 1997: 35 - 38.
- “El patrimonio de las minorías: las lenguas vernáculas”. En Matus, A. y Salazar, M. (Eds.), 1998. En: *La lengua, un patrimonio cultural plural*. Santiago: DIBAM: 69 - 84.
- “Etnozoología mapuche. Un estudio preliminar” (con C. Villagrán et al.). En: *Revista Chilena de Historia Natural* N° 72 (1999): 595 - 627.
- “El Dr. Ambrosio Rabanales”. En: *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, Tomo XXXVII (1998 -1999): 19 - 45.
- “Bibliografía del Dr. Ambrosio Rabanales”. En: *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, Tomo XXXVII (1998 - 1999): 47 - 65.
- “La tradición altiplánica. Estudio etnobotánico de los Andes de Iquique, Primera Región, Chile” (Con C. Villagrán et al.). En: *Chungará* (Universidad de Tarapacá, Arica), Vol. 31, N° 1 (impreso en 2000): 81 - 166.
- “Etnobotánica del área del Salar de Atacama (provincia de El Loa, Región de Antofagasta, Chile)”. (Con C. Villagrán et al.). En: *Estudios Atacameños* (Universidad Católica del Norte, Instituto de Investigaciones Arqueológicas y Museo ‘R. P. Gustavo Le Peige, S. J.’) N° 16 (1998): 7 - 107.
- “Etnobotánica y Percepción del Paisaje en Caspana (Provincia de El Loa, Región de Antofagasta, Chile): ¿Una cuña atacameña en El Loa?” (con C. Villagrán y V. Castro). En: *Estudios Atacameños* (Universidad Católica del Norte, Instituto de Investigaciones Arqueológicas y Museo ‘R. P. Gustavo Le Peige, S. J.’) N° 16 (1998): 107 - 170.

- “Multilingüismo en el área de San Pedro de Atacama. Lenguas aborígenes atestiguadas por la fitonimia del área de San Pedro de Atacama”. En: *Estudios Atacameños* (Universidad Católica del Norte, Instituto de Investigaciones Antropológicas y Museo ‘R. P. Gustavo Le Peige, S. J.’) N° 16 (1998): 171 - 179.
- Discurso de recepción del Miembro Correspondiente de la Academia Chilena de la Lengua en Viena, Profesor Dr. Michael Metzeltin (13 de noviembre de 2000). En: *Boletín de la Academia Chilena de la Lengua* N° 74 (1999 - 2000): 75 - 78.
- “Discurso del profesor Gilberto Sánchez en representación de la Academia Chilena de la Lengua”. En: *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*. Concepción (Chile) N° 39 (2001): 19 - 20.
- “Situación, en el presente, de las lenguas aborígenes de Chile. En: *Memoria del XI Congreso de Academias de la Lengua Española*. Puebla de Los Angeles, 15 al 18 de noviembre de 1998. México (2001): 404 - 407.
- “Castellano (español) e identidad nacional”. En: *Boletín de la Academia Chilena (de la Lengua)* N° 75 (2001-2002): 595 - 598.
- “Oraciones rituales en pewenche chileno. Ritos ngillatun y püntevün”. En: *Revista Chilena de Antropología* N° 16 (2001 - 2002): 131 - 165.
- “Vivencias personales en el Alto Bío-Bío. Rescate de la lengua y cultura de los pewenche”. En: *Lengua y Literatura Mapuche* (Universidad de la Frontera, Temuco) N° 10 (2002): 35 - 50.
- “Discurso de recepción al nuevo Miembro Correspondiente de la Academia Chilena de la Lengua en España, señor Antonio Pascual Rodríguez. En: *Boletín de la Academia Chilena (de la Lengua)* N° 75 (2001 - 2002): 99 - 104.
- “Vida de un pewenche. Lorensu Nawpa tayñi mongen”. En: *Revista Chilena de Antropología* N° 17 (2003 - 2004): 183 - 198.
- “La contribución léxica del mapudungu al español de Chile”. En *UniverSOS. Revista de Lenguas Indígenas y Universos Culturales* (Universitat de València, España) N° 2 (2005): 169 - 184.
- “La diversidad lingüística en Chile”. En: Uranga, Belén et al. (Eds.), 2007. *Amerikako hizkuntza aniztasuna Mexikotik Hego Konoraino. La diversidad lingüística en América. Desde México al Cono Sur*. Bilbao, España: UNESCO Etxea Amarauna: 67 - 68 y 187 -- 188.
- “Lenguaje y cultura, ¿por qué se implican?”. Conferencia en el *VI Congreso Chileno de Antropología* (Valdivia, 13 - 16 de noviembre, 2007). En Actas del Congreso, Tomo I (Santiago, LOM, 2010): 67 - 72; Tb.: 13 - 14.

- Colaboración en la traducción al mapudungu del poema de Wang Wei “Adios”. En: ADIEU. *Hommage multilingue et multiculturel à Wang Wei. Texte choisi et preface par Nicolas Zufferey*. Genève: Le Dragon de Gales, 2006, p. 112.
- “¿Cómo se autodenominaban los mapuches, y cómo llamaban a su tierra (patria, país) y a su lengua, durante la Colonia?”. En: *Revista de Historia Indígena* N° 10 (2007):7 - 28.
- “Lenguas aborígenes de América y de Chile”. En: Actas del *Segundo Congreso Interuniversitario de Lingüística “Estudios del lenguaje, educación y diversidad cultural”*. Universidad de Chile (9 - 10 de agosto de 2007). Santiago, 2008: 359 - 367.
- “El aporte de las lenguas indígenas al español”. En: *Boletín de la Academia Chilena de la Lengua* N° 78 (2007 – 2008): 309 - 333.
- “Lenguaje y visión de mundo”. En: Actas del XI Seminario sobre patrimonio cultural “El poder del lenguaje y los lenguajes del poder II”. Publicación de la Dirección de Bibliotecas y Museos (DIBAM), Santiago, 2009: 14 - 19, 43 - 44, 46 - 48.
- Reseña de Amigo, Hugo y Patricia Bustos (Eds.), 2008. *Apellidos mapuches. Historia y significado*. Santiago: Impresos Maigret Ltda. (Con Cristian Lagos) En: *BFUCh*, tomo XLIV, N° 2 (2009): 289 – 292.
- “Los mapuchismos en el *DRAE*”. En: *Boletín de Filología de la Universidad de Chile* Tomo XLV Número 2 (2010): 149 - 256.
- Reseña de Catrileo, María. *El idioma mapuche en el siglo XX*. En: *Estudios Filológicos* N° 46 (2010): 175 - 178.
- “Las lenguas originarias en el español de Chile” En: *Anales del Instituto de Chile*, Vol. XXXI *El Lenguaje en las Ciencias, el Derecho y las Bellas Artes* (2012): 75 – 101.
- “La creación poética mapuche”. En: *Boletín de la Academia Chilena (de la Lengua)* N° 80 (2011-2012): 295 - 322.
- Corrección de la transcripción, de la segmentación y traducción al español de textos mapuches incluidos en la obra del Dr. Helmut Schindler *Sakrale Rituale und Verwandtschaft. Ethnographische Texte zur transkulturellen Lebenswelt der Mapuche in Sahuelhue (Rituale sagrados y parentesco. Textos etnográficos del mundo transcultural de los mapuches en Sahuelhue)*, 2013 . München: Herbert Utz Verlag GmbH (Tomo I: pp. 31-32, 60-88, 132-137, 137-143, 144-152, 154; tomo II: pp. 226-227, 240-246, 300-308, 337-339, 346-350, 362-367, 412-418). Contribución reconocida en la obra por el autor (tomo I, pp. 16-17).
- “Los quechuismos en el español de Chile”. En: *Actas del VIII Congreso Internacional de Lexicografía y Lexicología en homenaje a Marta Hildebrandt Pérez Treviño*,

organizado por la Academia Peruana de la Lengua, la Academia Costarricense de la Lengua, la Academia Argentina de Letras y la Academia Chilena de la Lengua. Lima, Perú (9 - 11 de octubre de 2013): 83 – 106).

- “Rodolfo Lenz iniciador de la investigación científica de la lengua y cultura mapuches en Chile”. En: *Lenguas Modernas* 42 (Segundo semestre 2013), Universidad de Chile: 99 -113).
 - “Rodolfo Lenz iniciador del estudio científico de la lengua y cultura mapuches en Chile”. En: *Revista Brasileira de Lingüística Antropológica* v.6 n.2 (2014);. 501 -534.
 - “El gato machi. Epew pewenche”. En: *Boletín de Filología de la Universidad de Chile* Tomo XLIX, Número 1 (2014): 195 - 218.
 - “Los perimontun (‘visiones’) en la cultura mapuche (con especial referencia a como ocurren entre los pewenche del Alto Bío-Bío)”. En: *Revista Chilena de Antropología* N° 31, 1er Semestre de 2015: 31 - 46.
 - “Los quechuismos en el mapuche (mapudungu(n), antiguo y moderno”. En: *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*. Tomo LV, Número 1 (2020): 355 – 377).
 - “Reedición crítica del Arte y Gramática General de la Lengua que corre en todo del Reyno de Chile...”, *Boletín de la Academia Chilena de la Lengua* N° 83 (2017 – 2018): 373 – 392).
 - En etapa final de preparación: reedición crítica del “Arte y Gramática General de la lengua que corre en todo el Reyno de Chile...”, del P. Luis de Valdivia, primera obra sobre la lengua mapuche, publicada en Lima, Perú, en 1606.
 - Total: 52.
- Nota: algunas de las publicaciones han sido registradas por Academia.edu (con sede en California, Estados Unidos), ResearchGate (con sede en Berlín, Alemania) y Google, por lo cual son conocidas y citadas nacional e internacionalmente por los especialistas (de 50 países, en el caso de las registradas en ResearchGate).

6. Otras funciones académicas

6. 1. En la Universidad de Chile

- Director del Departamento de Italiano de la Facultad de Filosofía y Educación (1971-1972).
- Director del Departamento de Lenguas Romances (Francés e Italiano) de la Facultad de Filosofía y Letras (1973 - 1974).

- Miembro de la Comisión de Concursos del Departamento de Lenguas Modernas de la misma Facultad de Filosofía y Letras (enero-abril de 1974).
- Miembro de la Comisión de Lenguas Eslavas de la Facultad de Filosofía y Letras (junio-diciembre de 1974).
- Coordinador del Área de Italiano del Departamento de Lenguas Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras (1974).
- Miembro de la Comisión de Doctorado del Departamento de Lingüística y Filología (1974 - 1975).
- Miembro de la Comisión de Grados Académicos del Departamento de Lingüística y Filología (1976 - 1977).
- Director del Seminario permanente de Lingüística Indígena, adscrito al Departamento de Lingüística (7 de octubre de 1980 - 31 de diciembre de 1981).
- Miembro del Comité de Grados Académicos de la Facultad de Filosofía y Letras (1978 - 1981).
- Coordinador del Área de Lingüística General y Teoría del Lenguaje del Departamento de Lingüística y Filología (1977 - 1980).
- Miembro de la comisión encargada de estudiar el cumplimiento de los objetivos académicos del Centro de Estudios Árabes, instituida por el decano de la Facultad de Filosofía y Letras, Sr. Joaquín Barceló (19 de noviembre de 1979 - 23 de enero de 1980).
- Coordinador de Investigación del Departamento de Lingüística (1981).
- Subdirector el Boletín de Filología de la Universidad de Chile (1982).
- Coordinador de Postgrado del Departamento de Lingüística (1982 - 1983).
- Miembro del Subcomité de Ciencias Sociales y Humanidades del Servicio de Desarrollo Científico, Artístico y de Cooperación Internacional (1982 - 1984).
- Miembro del Comité de Investigación de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación (1982 - 1984).
- Miembro del Consejo de Redacción de la revista *Lenguas Modernas* (1987 -1988), del Departamento de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Humanidades.
- Coordinador del Comité de Publicaciones del Departamento de Lingüística (1989-1990).

- Miembro permanente de la Comisión de Evaluación Académica de la Facultad de Filosofía y Humanidades (1989 - 1994).
- Miembro de la Comisión de Pedagogía de la Facultad de Filosofía y Humanidades (1990).
- Subdirector del Departamento de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Humanidades (1991 – 31.03.1994).
- Secretario de la Comisión de Evaluación Académica de la Facultad de Filosofía y Humanidades (1991-07.1994).
- Miembro permanente de la Comisión de Evaluación Académica de la Facultad de Ciencias Sociales (1992 - 1994).
- Miembro del Subcomité Ciencias Sociales y Humanidades del Departamento de Investigación y Desarrollo (DID) (1992 - 1999).
- Miembro de la Comisión de Apelación Académica de la Facultad de Ciencias Sociales (1993).
- Miembro permanente de la Comisión Superior de Evaluación Académica de la Universidad de Chile (1994 - 2001).
- Miembro de la Comisión CONADI (Comisión Nacional de Desarrollo Indígena) -Universidad de Chile (1994).
- Miembro del Comité de Postgrado del Departamento de Lingüística (1982 - marzo de 2005).
- Miembro del Comité Editorial del *Boletín de Filología* de la Universidad de Chile (BFUCh) (1992 - 2002).
- Miembro del Comité de Etnias Indígenas, del Departamento de Investigación y Desarrollo (DID) (1998 - 2003).
- Miembro de la Comisión Superior de Apelación de la Universidad de Chile (1998).
- Miembro del Comité de Filosofía y Humanidades del Departamento de Posgrado y Postítulo (1998).
- Miembro titular de la Junta Electoral Central de la Universidad de Chile (2002 - 03.2006).
- Miembro del Comité Consultivo del Programa Internacional de Interculturalidad (PRII) de la Universidad de Chile (2005).

- Miembro del Consejo Editorial de la *Revista de Interculturalidad* del Programa Internacional de Interculturalidad (2005).
- Miembro titular de la Comisión de Calificación Académica de la Facultad de Filosofía y Humanidades (2007 - 2009).
- Miembro del Jurado que otorga la distinción universitaria “Medalla Rector Juvenal Hernández Jaque”, en sus dos menciones Artes, Letras y Humanidades y Ciencia y Tecnología, año 2016 (31.08.2016).
- Presentador del académico de la Facultad de Derecho, profesor José Zalaquett Daher, ganador de la distinción “Medalla Rector Juvenal Hernández Jaque”, mención Artes, Letras y Humanidades, año 2016 (Sala Domeyko de la Universidad de Chile, 28.10.2016).
- Miembro del Jurado que otorga la distinción universitaria “Medalla Rector Juvenal Hernández Jaque”, en sus dos menciones Artes, Letras y Humanidades y Ciencia y Tecnología, año 2017 (20.09.2017).
- Presentador del académico de la Facultad de Derecho, profesor Paulino Varas Alfonso, ganador de la distinción “Medalla Rector Juvenal Hernández Jaque”, mención Artes, Letras y Humanidades, año 2017 (Sala Domeyko de la Universidad de Chile, 06.12.2017).

Total: 40

6. 2. En otras instituciones universitarias y organismos científicos

- Miembro del Comité Consultor de la revista *Hombre y Desierto*, del Instituto de Investigaciones Antropológicas de la Universidad de Antofagasta (1988 -1998; 2002-).
- Miembro de la *Comisión de Educación y Cultura Indígena (CECI)* de la Subsecretaría de Educación del MINEDUC (1990 - 1991).
- Miembro del grupo de estudio “Lingüística, Filología y Literatura” de FONDECYT -CONICYT (2001 - 2005).
- Miembro del Comité Editorial de *Onomazein. Revista de Lingüística, Filología y Traducción*, del Instituto de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile (2001- 2006).
- Miembro de la Sociedad Chilena de Lingüística (SOCHIL) (1971 – 1980).

Total: 5

7. Pertenencia a otras instituciones académicas

- Miembro de Número de la Academia Chilena de la Lengua (1993 -).
- Miembro de la Comisión de Lexicografía de la Academia (1994 – 2006).
- Miembro permanente de la Comisión de Gramática de la Academia (1995- 12.06.2013)
- Miembro de Número del Instituto de Chile (1993 -).
- Miembro Correspondiente de la Real Academia Española (1994 -).
- Vicedirector de la Academia Chilena de la Lengua (25.05.1998 – 07. 06. 2010).
- Secretario General del Instituto de Chile (2000 - 2003).
- Miembro del Consejo del Instituto de Chile (2000 – 07.11.2010).

Total: 9.

8. **Becas y distinciones**

- Beca otorgada *motu proprio* por el Sr. Rector de la Universidad de Chile, profesor Juan Gómez Millas, con la anuencia del entonces director del Instituto Pedagógico, profesor Eugenio González Rojas, por su rendimiento académico y dedicación a las lenguas extranjeras (1958-1961).
- Beca para realizar estudios de Lingüística y Eslavística en la Universidad Carolina de Praga (Univerzita Karlova v Praze), Checoslovaquia (1963). Otorgada por su rendimiento académico y conocimiento de muchas lenguas extranjeras y, en particular, de las principales lenguas eslavas. No se hizo uso de la misma, pues no comprendía pasajes de ida y regreso.
- Becario-profesor Universidad de Chile-Universidad Eötvös Loránd de Budapest, Hungría, en virtud del Convenio de Intercambio Académico existente entre ambas Casas de Estudios Superiores (1967-1969).
- Beca del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD), para realizar estudios de posgrado (Romanística [Lenguas Romances]) en la República Federal de Alemania (1969-1970). Los estudios fueron realizados en la Facultad de Filosofía de la Universidad Técnica de Berlín [entonces Occidental], bajo la dirección del eminente romanista profesor Dr. Helmut Lüdke.
- Beca del Servicio Alemán de Intercambio Académico (DAAD), para realizar tareas de investigación (durante tres meses) en el Instituto Iberoamericano de Berlín [entonces, Occidental] (1977).

- Beca del Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia, para realizar estudios de lengua italiana y Etruscología y antigüedades itálicas (durante dos meses) en la Università Italiana per Stranieri, de Perugia (1977).
- Medalla Sesquicentenario de la Universidad de Chile, por ser Profesor Titular con más de 30 años de servicios en la institución (19 de agosto de 1992).
- “Ciudadano Destacado de Puerto Varas”, con motivo del centenario de la Declaración de Villa de esa ciudad. Entrega de diploma. Puerto Varas (30 de octubre de 1997).
- Homenaje del Colegio de Antropólogos de Chile, A. G., por “su aporte a la docencia de antropólogos”. Entrega de galvano. Santiago (11 de noviembre de 1999).
- Medalla por 40 años de servicios en la Universidad de Chile (20 de noviembre de 2000).
- Homenaje de las X Jornadas de Lengua y Literatura Mapuche “por su contribución al estudio de la expresión lingüística de los pehuenches”. Entrega de diploma de honor y galvano. Universidad de La Frontera, Temuco (13 de noviembre de 2002).
- Miembro Honorario del Colegio de Antropólogos de Chile, A. G., con derecho a voz y voto, “en mérito a su amplia trayectoria y relevante contribución al desarrollo de la Antropología en Chile”. N° de colegiatura: 353. Entrega de diploma. Universidad Austral de Chile, Valdivia (13 de noviembre de 2007).
- Medalla otorgada por su participación como ponente en las Jornadas Cervantinas que tuvieron lugar en la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad de Chile. (27 de agosto de 2009).
- Diploma de Honor otorgado por la Asociación Nacional del Folklore de Chile (ANFOLCHI), por su destacada participación en el ciclo de charlas “Conversando sobre la cultura tradicional desde la Independencia hasta el Bicentenario”, con el tema “El aporte léxico de las lenguas indígenas al español de Chile”. (Santiago, 10 de octubre de 2010).
- Académico de Excelencia de la Universidad de Chile. Ratificado por el Consejo Universitario el 8 de junio de 2010, el 21 de diciembre de 2010 y el 24 de enero de 2012.
- Medalla al Mérito Académico, conferida por la Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, “en reconocimiento a su trayectoria profesional y por su excelencia como lingüista”. Lima, Perú (29 de septiembre de 2011).
- Galvano conferido por la Academia Peruana de la Lengua, por su colaboración en actividades de la misma. Lima, Perú (7 de octubre de 2011).

- Profesor Emérito de la Universidad de Chile. Ratificado por unanimidad por el Consejo Universitario, el 9 de abril de 2013.
- Homenaje de las Primeras Jornadas de Etnohistoria, Historia Indígena y Antropología Histórica de Chile. Construyendo conocimiento interdisciplinario en torno a la Historia de los pueblos originarios. Universidad de Chile (23 de octubre de 2013).
- Homenaje en la Facultad de Filosofía y Humanidades, con presencia del profesor Víctor Pérez, rector de la Universidad de Chile, y de autoridades de la Facultad. Entrega de diploma que acredita la calidad de Profesor Emérito de la institución (13 de noviembre de 2013).
- Medalla Rector Juvenal Hernández Jaque 2015, de la Universidad de Chile (31.08.2015).
- “Estudiante Eterno”. Distinción conferida por la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación (UMCE), con motivo de la realización del Primer Encuentro Generacional de egresados del Instituto Pedagógico, organizado por la Coordinación de Patrimonio de dicha Universidad (Santiago, octubre de 2015).

Total: 22

9. Actividades extrauniversitarias

- Intérprete general (idiomas alemán, francés, inglés, italiano, portugués, ruso y otros) de la Oficina de Prensa del Campeonato Mundial de Fútbol. Copa Jules Rimet. Santiago (marzo - junio 1962).
- Participación en el programa “Un millón para el mejor”, de Canal 13 de Televisión, con el tema Las lenguas del mundo (en el tiempo y el espacio). Disputó la final con otro participante. Santiago (14 de septiembre -2 de noviembre de 1978).

Junio de 2021.